

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ ФИЛЬМОВ  
В ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ  
The use of authentic movies in the teaching of English**

**Н. И. Сорокина**, кандидат педагогических наук, доцент  
заведующая кафедрой иностранных языков  
Уральского государственного аграрного университета  
(г. Екатеринбург, ул. К. Либкнехта, д. 42)

*Рецензент:* О. А. Рущицкая, кандидат экономических наук, доцент

**Аннотация**

Одним из эффективных средств обучения иностранным языкам является использование аутентичного видеоматериала в учебном процессе. Это придает учебному процессу максимальную коммуникативную направленность и стимулирует развитие речевых, языковых и социокультурных компетенций. Кроме того, просмотр фильмов дает большие возможности для совершенствования компенсаторных и учебно-познавательных умений студентов и делает процесс усвоения иноязычного материала более живым и эмоциональным.

**Ключевые слова:** аутентичный видеоматериал, коммуникативная направленность, речевая компетенция, языковая компетенция, социокультурная компетенция, компенсаторные умения, учебно-познавательные умения.

**Summary**

One of the effective means of teaching foreign languages is the use of authentic video materials in the learning process. This gives the learning process the maximum communicative orientation and encourages the development of speech, language, and socio-cultural competencies. In addition, the movies provide a great opportunity for improving compensatory and cognitive skills of students and make the process of learning the foreign language material more alive and emotional.

**Keywords:** authentic video, communicative orientation, speech competence, linguistic competence, sociocultural competence, compensatory skills, educational skills.

Процесс обучения иностранному языку в вузах на современном этапе предполагает совершенствование умений профессионально-делового общения за счет интенсификации и гуманизации учебного процесса. Так как в вуз поступают студенты с разным уровнем языковой подготовки, важной задачей для преподавателей иностранных языков является создание положительной мотивации к изучению иностранных языков. Практика показала, что одним из самых эффективных средств обучения является использование аутентичного видеоматериала в учебном процессе.

Просмотр фильмов в процессе обучения дает большие возможности для развития умений и навыков всех видов речевой деятельности и придает учебному процессу максимальную коммуникативную направленность. Кроме того, это один из приятных способов изучения английского языка и тренировки восприятия речи на слух.

Показ фильмов имеет много достоинств, главное из которых состоит в том, что в фильмах используется настоящий живой разговорный язык, на котором говорят в реальной жизни.

При просмотре фильма работают слуховая, зрительная и эмоциональная виды памяти. Зрительный ряд помогает лучше запомнить языковые структуры, расширяет словарный запас и стимулирует развитие речевых навыков и аудирования.

Одно из достоинств просмотра фильмов – возможность развития социокультурной компетенции учащихся, т. е. приобщение к культуре англоязычных стран, знакомство с реалиями жизни, развитие умения сравнивать традиции и обычаи своей страны и стран изучаемого языка.

И еще одно достоинство – интерес от просмотра фильма, который служит стимулом к изучению иностранного языка и делает процесс усвоения иноязычного материала более живым и эмоциональным.

Многие студенты считают, что просмотр фильма на английском языке – слишком трудная для них задача. Но если фильм подобран правильно, с учетом интересов студентов и их уровня владения языком, то его понимание не вызывает особых затруднений. При этом происходит развитие компенсаторных умений – языковой догадки и прогнозирования содержания. В своей работе я использую видеосюжеты, видео диалоги и видеофильмы.

Видеосюжеты можно использовать не только для целостного изучения страноведческих тем, но для развития навыков монологической речи. На всех этапах восприятия и осмысления видеосюжета происходит накопление лексико-грамматического материала, что необходимо для монологического высказывания по теме.

Основные этапы работы над видеосюжетом (фрагментом фильма):

1) подготовительные упражнения: снятие грамматических, лексических и фонетических трудностей;

2) просмотр видеосюжета (фрагмента фильма), можно просмотреть видеосюжет дважды: первый раз с целью понять основное содержание, второй раз с целью детального описания увиденного. На данном этапе можно использовать парную и групповую работу;

3) задания на развитие устной речи. Учитывая разный уровень языковой подготовки по английскому языку, необходимо соблюдать принцип посильности. Это значит, что студенты должны сами выбрать формат высказывания: краткое изложение основного содержания, подробный пересказ или развернутый монолог по теме. Можно также использовать креативные формы монологического высказывания, такие как озвучивание видеосюжета или создание собственного видеосюжета по аналогии с просмотренным.

### ***Фрагмент занятия с использованием фильма «Прага»***

Тема – путешествие. Цель – развитие речевой и социокультурной компетенции.

#### **Before you watch**

1. Translate or guess the words and phrases from the video: *become popular with, fascinating construction, historic landmark, date back to, date from, gothic-style building, blend in, occupy, spectacular.*

#### **Video on**

2. Watch the video about Prague and choose the right option

1. Prague castle was built over...

- a. 650 years ago
- b. 1000 years ago

2. Franz Kafka (the Check writer) once lived in ...

- a. Golden Lane
- b. The Castle

3. The Zizhkov television tower is ... popular now than in 1985.

- a. less
  - b. more
4. The Lennon Wall was covered in ... messages.
    - a. protest
    - b. communist
  5. The dancing House has ...
    - a. Offices, restaurants and dance studios
    - b. Offices, shops and restaurants
3. Watch the video and give some details about the sights in Prague.

**After you watch**

4. Complete the sentences with the correct word: *unique, fascinating, noticeable, blend, belong, occupy, spectacular*

1. In my experience, the most ... view is from the top of the Eiffel Tower.
2. We ... the 4<sup>th</sup> and the 5<sup>th</sup> floors of the building.
3. He gave ... account of his trip.
4. Our office building is ... - there's nothing in the world like it.
5. The statue doesn't ... in this square – it doesn't look right.
6. There has been a small, but ... change in her attitude lately.
7. The modern buildings ... in well with the traditional architecture.

5. Speaking “Good places to visit in my city (town)”

**Фрагмент занятия с использованием видеофильма “The short list”**

Тема – занятость. Цель – развитие речевой и социокультурной компетенции

**1. Video vocabulary**

A word	Definition
1. relevant experience	experience in an area of work that is similar to the one being discussed
2. involving	working with, including as a necessary part
3. oil refineries	factories for the purification of crude oil
4. the early part of my career	the years of experience in the workplace
5. extensive experience	a wide range of experience
6. challenge	a demanding or stimulating situation
7. key things	most important things
8. to bear in mind	to know and understand in relation to forming an opinion
9. to be a fly on the wall	to be an invisible witness to a discussion

**Video on**

- a. Watch the video and complete the information about the candidate

	Name	Nationality	Qualified	Experience in hydroelectric plants	Countries/ regions worked in
Candidate 1					
Candidate 2					
Candidate 3					
Candidate 4					

b. Watch the video and decide if the statements are true (T) or false (F)

1. The psychometric tests are to give insights into the candidates' personalities.
2. It's extremely rude to be late for a meeting in China.
3. Chinese businesspeople don't want to receive presents.
4. After a day of tests the candidates have a meal with the interviewers.
5. Simone has been to London before.
6. Katy is staying with friends in London.
7. Katy doesn't like the idea of working in China.
8. Ronny and Gunter don't want to have a meal in a French restaurant.

c. Watch the video again and make notes on your opinions of each character. Think about these areas.

communication skills analytical skills listening skills motivation	adaptability confidence deduction and reliability drive and determination
---	--

Большую роль в обучении английскому языку играет просмотр диалогов из фильмов или ситуативных диалогов. Преимущество диалогов заключается в следующем:

- 1) разнообразная тематика;
- 2) богатая разговорная лексика в диалогах, что позволяет ознакомиться с разговорными конструкциями и выражениями, которые необходимы для свободного восприятия английской речи;
- 3) естественный темп речи, что позволяет натренироваться воспринимать этот темп и речь на уровне естественной автоматической догадки;
- 4) диалоги интересны для изучения, так как их озвучивают актеры, и они передают своим голосом ценную невербальную информацию, которой нет в тексте, и учащиеся получают эстетическое наслаждение, что очень важно для мотивации дальнейших занятий.

Студенты, которые только начинают изучать английский язык или с низким уровнем владения языком, считают, что в диалогах темп речи слишком высокий, и речь очень часто невнятная. Но ценность текстов как раз заключается в этом, поскольку свободное восприятие языка на слух заключается не в умении расслышать каждое слово, а в умении автоматически догадаться о том, что слышишь. Такое восприятие развивается за счет длительной практики, когда прослушиваются разнообразные тексты в большом количестве. Но именно таким образом в памяти формируются фразы и выражения с готовым осознанным смыслом. И в дальнейшем это позволит учащимся узнавать эти фразы в речи и автоматически осознавать их смысл, даже если они звучат невнятно.

**Фрагмент занятия с использованием видео диалога "Introducing yourself and others"**

Тема – знакомство. Цель – развитие речевой компетенции.

A. Watch the three conversations and decide whether these statements are true (T) or false (F).  
Correct the false ones.

1. Jim Davis works in the advertising department.
2. Paula will be an intern in the company for three weeks.
3. Lucy Collins works in finance.
4. Jonathan Ross is Jenny Bradshaw's assistant.
5. Jeff and Susan work for different companies.
6. Jeff's boss is Richard Mason.

B. Watch again and complete these extracts.

1. Bob: Hello, Jim ... is our new intern, Paula Atkins.

Jim: ... .. to meet you, Paula.

2. Lucy: Good morning. My ... Lucy Collins. I'm a finance director. I work for a supermarket group.

Jenny: Hello, I'm Jenny Bradshaw. I'm a ... of public relations. I work for a big media company.

Lucy: How do you ...?

Jenny: Nice to meet you.

Lucy: Let me ... you to my ..., Jonathan Ross. He is my assistant.

Jonathan: ... to meet you Jenny.

3. Jeff: Hi, I'm Jeff. I'm ... Sales.

Susan: Hi, Jeff, I'm Susan. I ... in Human Resources.

Jeff: How are things ... in your department?

Susan: Pretty good. I enjoy my work. My ... are really nice, and I like my boss.

C. Work in pairs or group of three. Look at the audio scripts, choose a conversation and practice it.

D. Work in pairs. You meet over breakfast in a hotel where a business conference is being held. You don't know each other. Role-play the situation.

#### Student A

name	Silvia Wright
job	Sales Manager
company	Patterson Meats
located in	Chicago, the USA
reason to visit	to talk about exporting to Britain
staying at	Hilton, big bed, lots of light, good service

#### Student B

name	Carla Halls
job	Human Resources Manager
company	Financial Group
located in	Rome, Italy
reason to visit	to talk about new investment
staying at	Sheraton, comfortable bed, lots of light, good service

### Student C

name	Klaus Muller
job	Sales Manager
company	Dutch Hydro
located in	Hamburg, Germany
reason to visit	to talk about customer relations
staying at	Hyatt, very big room, the Internet, good service

### Student D

name	Hannah James
job	Stress Manager
company	SunMicrosystems
located in	Oxford, England
reason to visit	to talk about handling work related stress
staying at	Sheraton, nice room, lots of light, good service

Для приобретения автоматических навыков владения диалогической речью целесообразна следующая методика.

1. Прослушивание фразы. Если фраза звучит невнятно, прослушать ее слово в слово, чтобы получить звучание всей фразы. Это очень важно, так как «эталонное» звучание слов отпечатывается в памяти, и впоследствии эта фраза будет восприниматься так, как будто она звучит членораздельно.

2. Осознание смысла фразы. Анализ ее структуры и перевод на родной язык. Это важно для установления логических связей, потому что информация с логическими связками запоминается легче.

3. Произнесение фразы несколько раз вслух и мысленно, воспроизводя в сознании ее смысл.

4. Переход к следующим фразам и их проработка подобным образом.

5. Прослушивание текста диалога несколько раз, следует стараться не расслышать, а вспомнить фразы и их смысл. Если какая-то фраза не удастся, необходимо потренировать ее отдельно, а затем прослушать ее с окружающими фразами.

6. Прослушивание текста от начала до конца без остановки, следует добиваться качественного восприятия всего текста.

Таким образом, использование аутентичных фильмов в обучении английскому языку дает возможность создавать коммуникативные ситуации, приближенные к условиям речевого общения, развивает речевую, языковую и социокультурную компетенции и совершенствует компенсаторные и учебно-познавательные умения. Кроме того, воспитательный аспект является важным элементом такой учебной деятельности, так как студенты получают новый эмоциональный и эстетический опыт.

### Библиографический список

1. Мятова М. И. Использование видеofilьмов при обучении иностранному языку в средней общеобразовательной школе // Иностранные языки в школе. 2006. № 4.

2. Hobbs M., Starr Keddle J. Market Leader Intermediate Business Video Resource Book. Pearson Longman, 2005.

3. *Cotton D., Falvey D., Kent S.* Market Leader Business English Course Book (Elementary) with DVD-ROM. Person Education Limited, 2012.
4. *Tylor L.* International Express Pre-intermediate Business Course with DVD-ROM. Oxford University Press, 2010